

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE METAALHANDEL

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU METAL

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011

Convention collective de travail du 16 juin 2011

HALFTIJD BRUGPENSIOEN

PREPENSION A MI-TEMPS

In uitvoering van artikel 20 § 3 van het nationaal akkoord 2011-2012 van 19 mei 2011.

En exécution de l'article 20 § 3 de l'accord national 2011-2012 du 19 mai 2011.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen

CHAPITRE II. - Dispositions générales

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten:

La présente convention collective de travail est conclue:

- overeenkomstig en in uitvoering van de bepalingen opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad en algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993 (Belgisch Staatsblad van 4 december 1993), tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, in geval van halvering van de arbeidsprestaties, hierna collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 genoemd;
- overeenkomstig het wettelijk kader.

- conformément à et exécution des dispositions de la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail et rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993 (Moniteur belge du 4 décembre 1993), instaurant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de moitié des prestations de travail, dénommée ci-après la convention collective de travail n° 55;
- conformément au cadre légal.

HOOFDSTUK III. - Leeftijdsvoorwaarde

CHAPITRE III. - Condition d'âge

Art. 3.

Art. 3.

In de sector metaalhandel wordt een recht op halftijds brugpensioen ingevoerd en, overeenkomstig artikel 112 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 (Belgisch Staatsblad van 1 april 1999) en overeenkomstig de latere wijzigingen van deze wet wordt de leeftijd voor de werklieden bepaald op 55 jaar.

Dans le secteur commerce du métal est instauré une prépension à mi-temps et, conformément l'article 112 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 (Moniteur belge du 1er avril 1999) et aux modifications ultérieures de cette loi, l'âge des ouvriers est fixé à 55 ans.

HOOFDSTUK IV. - Toepassingsmodaliteiten op ondernemingsniveau

Art. 4.

Op ondernemingsniveau dient een collectieve arbeidsovereenkomst te worden gesloten, die de concrete modaliteiten vastlegt voor invoering binnen de onderneming van de regeling bedoeld bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55, inzonderheid voor al deze modaliteiten die niet expliciet worden geregeld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau dient ter goedkeuring te worden voorgelegd aan het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Art. 5.

Bovendien zal voor alle betrokken arbeiders, afzonderlijk en schriftelijk, een arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid worden vastgesteld, volgens de modaliteiten bepaald in artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (Belgisch Staatsblad van 22 augustus 1978), en dit uiterlijk op de dag waarop de betrokken werklieden in halftijds brugpensioen worden gesteld.

De inhoud van en de modaliteiten voor deze individuele arbeidsovereenkomst zullen worden vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau bedoeld in artikel 4.

HOOFDSTUK V. - Betaling van de aanvullende vergoeding

Art. 6.

In uitvoering van artikel 9, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 wordt de betaalplicht van de aanvullende vergoeding van de werkgever overgedragen aan het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel".

Het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel" zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

HOOFDSTUK VI. - Overgang naar het voltijds brugpensioen

Art. 7.

De overgang van het halftijdse naar het voltijdse brugpensioen is mogelijk volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in het artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55.

CHAPITRE IV. - Modalités d'application au niveau des entreprises

Art. 4.

Au niveau de l'entreprise doit être conclue une convention collective de travail, fixant les modalités concrètes pour l'instauration dans l'entreprise d'une disposition comme prévue dans la convention collective de travail n° 55, et plus particulièrement pour toutes ces modalités qui ne sont réglées de façon explicite par la convention collective de travail n° 55.

Cette convention collective de travail au niveau de l'entreprise doit être soumise pour approbation à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Art. 5.

En outre, il sera établi par écrit et pour chaque ouvrier séparément, un contrat de travail individuel pour le travail à temps partiel, conformément aux modalités fixées à l'article 11bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (Moniteur belge du 22 août 1978), et ce au plus tard le jour où les ouvriers concernés sont mis en prépension à mi-temps.

Le contenu et les modalités de ce contrat de travail individuel seront fixés par la convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise, précisée à l'article 4.

CHAPITRE V. - Paiement de l'indemnité complémentaire

Art. 6.

En exécution de l'article 9, § 1er de la convention collective de travail n° 55, l'obligation de paiement de l'indemnité complémentaire de l'employeur est transférée au "Fonds social pour le commerce du métal".

A cette fin, le "Fonds social pour le commerce du métal" élaborera les modalités nécessaires.

CHAPITRE VI. - Passage vers la prépension à temps plein

Art. 7.

Le passage de la prépension à mi-temps vers la pension à temps plein est possible aux conditions et modalités fixées à l'article 11 de la convention collective de travail n° 55.

HOOFDSTUK VII. - Geldigheid**Art. 8.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011 en treedt buiten werking op 31 december 2012.

CHAPITRE VII. - Validité**Art. 8.**

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012.